

UNTER

# < 30

Isabella Branc 1977 • Stefan Burger 1977 •  
Yanick Fournier 1978 • Mickry 3 1978, 1980, 1981 •  
collectif-fact 1977, 1979, 1979 • Nadin Rüfenacht 1980 •  
Guadalupe Ruiz Cifuentes Rihs 1978 •  
Christine Streuli 1975 • Andro Wekua 1977 •  
Ramon Zürcher 1982 •

CentrePasquArt « UNTER 30 » III 14 08–18 09 2005

Junge Schweizer Kunst / Jeune Art Suisse

# Sie und Ihre Freunde sind herzlich eingeladen zur **Vernissage** am **Samstag** / Vous êtes cordialement invités au **vernissage** de l'exposition le **samedi 13 08 2005** 17h–19h

## **Einführung / Allocutions:**

**Dolores Denaro, Direktorin / directrice CentrePasquArt**

**Freddy W. Schwab, Präsident der Kiefer Hablitzel Stiftung / Président de la Fondation Kiefer Hablitzel**

**Toni Stooss, Jurypräsident Kiefer Hablitzel Stiftung / Président du jury de la Fondation Kiefer Hablitzel**

Die Kiefer Hablitzel Stiftung ist eine der bedeutendsten kulturellen Stiftungen der Schweiz, die jährlich im Rahmen eines Wettbewerbs für bildende KünstlerInnen Förderpreise verleiht. Im Juni 2005 wurden in Basel zehn Preise vergeben. Auch in diesem Jahr erhalten die PreisträgerInnen die Möglichkeit, in einer Gruppenausstellung unter dem Titel « UNTER 30 » III, ihre Werke in einer Museumsausstellung zu zeigen. Nachdem die zwei ersten Ausstellungen im Museum Liner in Appenzell zu Gast waren, folgt die dritte Ausgabe im CentrePasquArt in Biel (Parkett 1 & 2).

Der Jury gehörten 2005 an: Ana Axpe, Giovanni Carmine, Frantiček Klossner, Toni Stooss (Präsident)

Anlässlich der Ausstellung erscheint eine Publikation (dt./fr.).

La Fondation Kiefer Hablitzel est l'une des plus importantes fondations culturelles suisses qui décerne, lors d'un concours annuel, des prix d'encouragement à l'attention des artistes visuels. Dix prix ont été attribués en juin 2005 à Bâle. Les lauréat(e)s auront, à nouveau cette année, la possibilité de présenter leurs travaux dans une institution muséale à l'occasion d'une exposition de groupe intitulée « UNTER 30 » III. Après avoir été accueillie au musée Liner d'Appenzell, la troisième édition de cette exposition des lauréat(e)s a lieu au CentrePasquArt de Bienne (Parkett 1 & 2).

En 2005, la composition du jury comprend Ana Axpe, Giovanni Carmine, Frantiček Klossner, Toni Stooss (Président). A l'occasion de cette exposition paraît une publication (all./fr.).

## **Kunstvermittlung / Médiation culturelle**

### **Öffentliche Führung durch die Ausstellung / visite commentée de l'exposition**

So/di 11 09 05, 14h fr./dt. Caroline Nicod, assistante scientifique de la direction CentrePasquArt

### **Schulklassen und Gruppen / Ecoles et groupes**

Führungen und Workshops auf Anfrage. Schulen sind willkommen! / Visites commentées et ateliers sur demande. Les écoles sont les bienvenues !

### **Informationen und Anmeldung / information et inscription:**

T + 41 32 322 24 64 kunstvermittlung-biel@bluewin.ch / mediation-culturelle-bienne@bluewin.ch

Zur gleichen Zeit im CentrePasquArt / En même temps au CentrePasquArt: « Directions – Neue Architektur aus Biel / Nouvelle architecture conçue à Bienne » (Salle Poma), « Bruno Meier – Der Künstler und sein Modell / Le peintre et son modèle » (Galleries).

**CentrePasquArt** Kunsthaus Centre d'art Seevorstadt 71-75 faubourg du Lac CH 2502 Biel Bienne

T + 41 32 322 55 86 F + 41 32 322 61 81 [www.pasquart.ch](http://www.pasquart.ch) [info@pasquart.ch](mailto:info@pasquart.ch)

Bus 11 ab Bahnhof depuis la gare Parkplätze in der blauen Zone Parking dans les zones bleues

**Öffnungszeiten Heures d'ouverture** Mi-Fr me-ve 14h-18h Sa-So sa-di 11h-18h

Mo-Di geschlossen lu-ma fermé

Das CentrePasquArt wird unterstützt von der Stadt Biel, dem Kanton Bern und der Regionalen Kulturkonferenz Biel  
Le CentrePasquArt est soutenu par la ville de Bienne, le canton de Berne et la Conférence culturelle régionale Bienne